Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
15 DEC. 1956
Overgemaakt aan de H. Coördinatie (2)

MTL. L.5513/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e november 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming", heeft de 7e december 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 28 novembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le Règlement général pour la protection du travail", a donné le 7 décembre 1956 l'avis suivant :

In de bij artikel 1 van het ontwerp voor artikel 324 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming voorgestelde tekst, is er sprake van een proces-verbaal dat de agent-bezoeker aan het bedrijfshoofd zal overmaken.

Uit de aan de Raad van State gegeven uitleg blijkt echter dat dit document geenszins een proces-verbaal is,maar veeleer een attest dat het toestel aan de voorschriften voldoet en dat het veilig kan werken. Het woord "proces-verbaal" zou derhalve door het woord "attest" moeten worden vervangen.

Dans le texte proposé à l'article 1er du projet pour l'article 324 du Règlement général pour la protection du travail, il est question d'un procès-verbal que l'agent-visiteur transmettra au chef d'entreprise.

Il résulte toutefois des explications fournies au Conseil d'Etat, que ce document ne constitue pas un procès-verbal, mais simplement un document certifiant que l'appareil est conforme aux prescriptions et qu'il peut fonctionner sans danger. Il conviendrait, dès lors, de substituer au mot "procès-verbal" le mot "certificat".

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.D.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.L.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.D.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.L.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.